

Court of Washington, County of _____
워싱턴주 법원, 카운티

Petitioner

청원인

DOB

생년월일

vs.

vs.

Respondent

피청원인

DOB

생년월일

No. _____

번호

**Order Renewing Protection Order
(ORPRTR)**

보호 명령 갱신 명령(ORPRTR)

Select one only:

하나만 선택:

☐ Domestic Violence

가정 폭력

☐ Sexual Assault ☐ Harassment

성폭행

괴롭힘

☐ Stalking ☐ Vulnerable Adult

스토킹

취약 성인

Clerk's Action Required: 6, 7, 8

서기의 조치가 필요함: 6, 7, 8

Renewal Expires: _____

갱신 만료:

Order Renewing Protection Order

보호 명령 갱신 명령

1. **Request.** The protected person filed a *Motion to Renew Protection Order* or *Petition and Motion to Renew Protection Order – Protected Minors*.

요청. 보호 대상자가 보호 명령 갱신 신청 또는 보호명령 갱신 청원 및 신청 – 보호 대상 미성년자를 제출했습니다.

The protected person ☐ **did** ☐ **did not** ask to change the protection order with the renewal.

보호 대상자는 갱신을 통한 보호 명령 변경을 ☐ 요청했습니다 ☐ 요청하지 않았습니다.

2. **Hearing.** The hearing was held on (date): _____. These people attended:

심리. 심리 진행일(날짜): _____. 다음 사람들이 참석했습니다.

☐ Protected Person 보호 대상자	☐ in person [직접]	☐ by phone [전화]	☐ by video [영상]
☐ Protected Person's Lawyer 보호 대상자의 변호사	☐ in person [직접]	☐ by phone [전화]	☐ by video [영상]
☐ Petitioner (if not the protected person) 청원인(보호 대상자가 아닌 경우)	☐ in person [직접]	☐ by phone [전화]	☐ by video [영상]
☐ Restrained Person 금지 대상자	☐ in person [직접]	☐ by phone [전화]	☐ by video [영상]
☐ Restrained Person's Lawyer 금지 대상자의 변호사	☐ in person [직접]	☐ by phone [전화]	☐ by video [영상]
☐ Other: _____ 기타:	☐ in person [직접]	☐ by phone [전화]	☐ by video [영상]

3. **Basis**
근거

The court has considered the motion and any supporting documents, response from the restrained person (if any), relevant sections of the court record, and any testimony or argument.

법원은 신청과 입증 문서, 금지 대상자의 답변(답변을 한 경우), 관련 법원 기록 섹션, 증언 또는 주장을 심사했습니다.

4. **Findings:**
결정:

☐ **Uncontested.** The restrained person did not contest the motion for renewal.
이의 없음. 금지 대상자는 갱신 신청에 이의를 제기하지 않았습니다.

☐ **Evidence.** The restrained person did **not** prove by a preponderance of the evidence that there has been a substantial change in circumstances as provided in RCW 7.105.405(5) and that the restrained person will not:

증거. 금지 대상자는 RCW 7.105.405(5)에 명시된 실질적인 상황의 변화가 발생했으며 금지 대상자가 다음을 하지 않을 것임을 증거의 우월성을 통해 증명하지 못했습니다.

☐ **(for dv orders)** resume acts of domestic violence against the protected person or the protected person's children or household members who are minors or vulnerable adults when the protection order expires.

(가정 폭력 명령에 대해) 보호 명령 만료 시 보호 대상자나 미성년자 또는 취약 성인에 해당하는 보호 대상자의 자녀 또는 가족을 대상으로 한 가정 폭력 행위 재개.

☐ **(for sexual assault orders)** engage in, or attempt to engage in, physical or nonphysical contact or acts of commercial sexual exploitation with the protected person when the order expires.

(성폭행 명령에 대해) 명령 만료 시 보호 대상자와 신체적 접촉이나 비신체적 접촉을 하거나 접촉을 시도하기, 또는 상업적 성착취 행위를 함.

[] (for *stalking orders*) resume acts of stalking against the protected person or the protected person's family or household members when the order expires.

(스토킹 명령에 대해) 명령 만료 시 보호 대상자나 보호 대상자의 가족을 대상으로 한 스토킹 행위 재개.

[] (for *anti-harassment orders*) resume harassment of the protected person when the order expires.

(괴롭힘 금지 명령에 대해) 명령 만료 시 보호 대상자에 대한 괴롭힘 재개.

[] (for *vulnerable adult orders*) resume acts of abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect against the vulnerable adult when the order expires.

(취약 성인 명령에 대해) 명령 만료 시 취약 성인을 상대로 유기, 학대, 금전적 착취 또는 방치 행위 재개.

[] **Other findings:** _____
기타 결정: _____

5. Order:

명령:

The court **grants** the protected person's motion for renewal of the order/s. The new order/s shall be in effect for a fixed time no less than 1 year, or permanently.

법원은 보호 대상자의 명령 갱신 신청을 **승인합니다**. 새 명령은 1 년 이상의 정해진 기간 또는 영구적으로 효력을 가져야 합니다.

The *Motion for Renewal* filed on (date) _____ is:
(날짜)에 제출된 갱신 신청은 다음과 같습니다:

[] **Granted without change.** The terms of the Protection Order entered on (date) _____ are renewed and shall expire on date listed on page 1.

변경 없이 승인됨. 등록일이

(날짜)인 보호 명령 조항은 갱신되었으며 1 페이지에 명시된 날짜에 만료됩니다.

[] Terms of the *Order to Surrender and Prohibit Weapons* entered on (date) _____ are renewed and shall expire date listed on page 1.

등록일이

(날짜)인 무기 포기 및 금지 명령 조항은 1 페이지에 명시된 날짜에 만료됩니다.

[] Compliance review hearing is set for (date) _____

See **How to Attend** below.

준수 검토 심리 예정일은(날짜)입니다

아래의 출석 방법을 참조하십시오.

[] **Granted with changes** as requested by the protected person and as stated separately in the amended order/s as follows (*check all that apply*):

보호 대상자가 요청했고 수정 명령에 다음과 같이 별도로 명시된 변경사항과 함께 승인되었습니다(해당하는 항목에 모두 체크):

[☐] **Protection Order, PO 040.**
보호 명령, PO 040.

[☐] **Order to Surrender and Prohibit Weapons, WS 001.**
무기 포기 및 금지 명령(WS 001).

[☐] **Fees and Costs Granted to the Protected Person** as stated in the *Judgment – Protection Order, PO 044*, entered separately.

판결 시작 시 보호 대상자에게 승인된 수수료 및 비용 – 보호 명령, PO 044
별도 입력.

6. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry

워싱턴주 범죄 정보 센터(WACIC) 및 기타 데이터 입력

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

(check only one): [☐] Sheriff's Office or [☐] Police Department

(List the same agency that entered the earlier order, if any)

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다.

(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

(이전 명령을 입력한 동일한 기관이 있을 경우 명시)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Information Center (NCIC).

이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.

7. Service on the Restrained Person

금지 대상자에 대한 송달

[☐] **Required.** The restrained person must be served with a copy of this order.

필요함. 금지 대상자에게 반드시 본 명령 사본을 송달해야 합니다.

[☐] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 법률 집행 기관은 금지 명령 대상자에게 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): [☐] Sheriff's Office or [☐] Police Department

법률 집행 기관:(카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

[☐] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.*)

보호 대상자 또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다. (이 명령에서 다음을 요구할 경우 이것을 선택할 수 없습니다. 무기 포기, 공유 주거지에서 퇴거, 아동 양육권 이전 또는 금지 대상자가 수감된 경우. 이러한 경우 법원에서 대체 송달을 허용하지 않는 한 법률 집행 기관이 송달해야 합니다.)

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 송달 패킷의 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.

☐ **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____
대체 송달 허용됨. 법원은 별도 명령으로 대체 송달을 승인합니다(명사):

☐ **Not Required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 2 above for appearances. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

필요하지 않음. 금지 대상자가 심리에 직접 또는 원격으로 출석했고 명령 통지서를 수령했습니다. 추가 송달이 필요하지 않습니다. 출석에 대해서는 위 섹션 2 을 참조하십시오. (금지 대상자가 최종 판결 발행 또는 서명 전에 자리를 떠난 경우에도 적용될 수 있습니다.)

8. ☐ **Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)**
다른 사람에 대한 송달(취약 성인 또는 18 세 미만 금지 대상자)

Service on the ☐ vulnerable adult ☐ adult's guardian/conservator
☐ Restrained Person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:
☐ 취약 성인 ☐ 성인의 보호자/관리자 ☐ 금지 대상자의 부모 또는 법적 보호자(이름)에 대한 송달 _____ :

☐ **Required**
필요함

☐ The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

송달 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 **법률 집행 기관**은 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____ (check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department
법률 집행 기관: (카운티 또는 시) _____ (하나만 체크): ☐ 보안관실 또는 ☐ 경찰서

☐ The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

보호 대상자 또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을
개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.

[] **Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

필요하지 않음. 이 사람들은 이 명령이 발행된 심리에 출석하여 사본을 수령했습니다.

9. How to Attend Next Court Hearing

다음 번 법원 심리 참석 방법

[] No hearing scheduled
심리가 예정되지 않음

[] The hearing scheduled in section 5 will be held:
5 페이지에 적힌 일정대로 심리를 진행합니다.

	In Person 직접 Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ 판사/위원: _____ 법정: _____ Address: _____ 주소: _____
	Online (audio and video) 온라인(음성 및 영상) App: _____ 앱: _____ [] Log-in: _____ 로그인: _____ [] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: 귀하는 온라인(음성 및 영상) 심리 참석 전 최소 3법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법: _____
	By Phone (audio only) 전화(음성만) [] Call-in number _____ 전화번호 _____ [] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact: 귀하는 전화로만(영상 없이) 심리 참석 전 최소 3법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법: _____

	If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) 온라인 또는 전화 연결에 문제가 있는 경우(연락할 사람 안내) _____ _____	
	Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ 필요할 경우 통역을 요청하십시오. 연락처: _____ _____	 Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ 필요할 경우 장애인 편의 제공을 요청하십시오. 연락처: _____ _____

Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!
 가능한 일찍 통역 또는 편의 제공을 요청하십시오. 심리일까지 기다리지 마십시오!

Ordered.
명령받음.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
 날짜: _____ 시간 오전/오후 **Judge/Court Commissioner**
 판사/법원 위원

Print Judge/Court Commissioner Name
 판사/법원 위원 이름 정자체 기입

I received a copy of this order:
 본인은 이 계약서 사본을 받았습니다.

_____ Signature of Respondent/Lawyer 피청원인/변호사 서명	_____ WSBA No. WSBA 번호	_____ Print Name 정자체 이름	_____ Date 날짜
--	------------------------------	-------------------------------	---------------------

_____ Signature of Petitioner/Lawyer 청원인/변호사 서명	_____ WSBA No. WSBA 번호	_____ Print Name 정자체 이름	_____ Date 날짜
---	------------------------------	-------------------------------	---------------------

Hope Card: A Hope Card is a small card you can easily carry that has some details of your protection order. It is one way to show you have a full protection order. You can request one at www.courts.wa.gov/hopecard.

희망 카드: 희망 카드는 귀하의 보호 명령 세부사항이 담겨 있으며 편리하게 소지할 수 있는 작은 카드입니다. 이 카드는 전체 보호 명령을 받았음을 보여주는 한 가지 방법입니다. www.courts.wa.gov/hopecard 에서 신청하실 수 있습니다.